

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.  
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.  
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



MEG79

HYDRAULIPRÄSSI

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

HYDRAULISK PRESS

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

HYDRAULIC PRESS

Instruction manual

Original instructions



## JOHDANTO

**Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX -tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!**

## TURVAOHJEET

**LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.**

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Laitteen maksimikapasiteetti on 75 tonnia, älä ylikuormita laitetta. Älä koskaan kohdista työkappaleeseen liian suurta puristusvoimaa ja käytä aina painemittaria, jotta tietäisit käytetyn puristusvoiman tarkasti.
- Teräs ja muut materiaalit saattavat pirstaloitua, joten käytä aina hyväksytyjä iskunkestäviä suojalaseja, koko kasvot peittävää iskunkestävää suojainta sekä kestäviä työkalineitä laitetta käyttäessäsi.
- Käytä laitetta ainoastaan vakaalla, tasaisella ja kuivalla alustalla, joka ei ole liukas ja joka pystyy kannattamaan kuorman painon. Pidä alusta puhtaana ja siistinä ja poista kaikki asiaankuulumattomat materiaalit. Huolehdi riittävästä valaistuksesta.
- Kiinnitä laite pulteilla lattiaan, mikäli sitä käytetään suurikokoisiin tai epävakaisiin työkappaleisiin.
- Tarkista laitteen kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä laitetta, mikäli se on taipunut, rikki, haljennut, vuotaa tai on muuten vaurioitunut tai mikäli havaitset siinä epäilyttäviä osia tai se on altistunut iskukuormitukselle.
- Varmista, että kaikki pultit ja mutterit on kiristetty tiukasti.
- Varmista, että työkappale on keskelle asetettu ja turvallisesti paikoillaan. Pidä kädet ja jalat aina etäällä rungosta.
- Älä käytä laitetta joustin tai muiden esineiden puristamiseen, jotka saattavat lennähtää vapaaksi ja aiheuttaa mahdollisen vaaratilanteen. Älä koskaan seiso suoraan kuormitettuna olevan laitteen edessä äläkä koskaan jätä kuormitettuna olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden, lääkkeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Älä anna harjaantumattomien henkilöiden käyttää laitetta.
- Älä tee laitteeseen minkäänlaisia muutoksia.
- Älä käytä jarrunestettä tai muita sopimattomia nesteitä. Vältä sekoittamasta eri öljytyyppejä hydraulioöljyä lisätessäsi. Käytä ainoastaan hyvälaatuista hydraulioöljyä.
- Älä altista laitetta sateelle tai muille ankarille sääolosuhteille.

- Mikäli laite tarvitsee korjausta ja/tai osien vaihtoa, korjauta se valtuutetussa huoltoliik-  
keessä. Käytä ainoastaan laitteen valmistajan toimittamia alkuperäisvaraosia.

## TEKNISET TIEDOT

---

Kapasiteetti	75 tonnia
Toiminta-alue	0–900 mm
Isku	240 mm
Rungon leveys	1015 mm
Korkeus	1950 mm
Paino	461 kg

## KÄYTTÖNOTTO

---

### **Ennen ensimmäistä käyttökertaa**

1. Laitteen hydraulijärjestelmä on ilmattava ennen ensimmäistä käyttökertaa. Avaa pääs-  
töventtiili kääntämällä sitä vastapäivään ja pumpppaa useita täysii kertoja poistaaksesi  
ilman järjestelmästä.
2. Tarkista kaikki osat ja laitteen kunto. Mikäli jokin osa on rikki, älä käytä laitetta, vaan ota  
välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

## KÄYTTÖ

---

1. Aseta vaste runkolaatalle ja aseta sitten työkappale vasteelle.
2. Kytke ilmaliitin ilmansyöttöletkun lukitusliittimeen, avaa venttiili aloittaaksesi pumpun  
toiminnan kunnes sylinteri lähestyy työkappaletta ja sulje sitten ilmaventtiili. Mikäli ilma-  
lähdettä ei ole saatavilla, pumpppaa kahvaa kunnes sylinteri lähestyy työkappaletta.
3. Kohdistista työkappale ja sylinteri varmistaaksesi kuormituksen kohdistumisen keskelle.
4. Avaa ilmaventtiili (tai pumpppaa kahvaa) puristaaksesi työkappaletta.
5. Polkimen käyttö: Ilmalähteen ollessa kiinni ja paineen ollessa 8–9,5 baaria, prässiä voi  
ohjata polkimen avulla (painamalla paineistus ja päästämällä tyhjennys)
6. Kun työ on suoritettu, sulje ilmaventtiili (tai lopeta kahvan pumpppaaminen) ja vapauta  
kuormitus työkappaleelta hitaasti ja varovasti kääntämällä päästöventtiiliä vastapäi-  
vään vähän kerrallaan.
7. Kun sylinteri on täysin sisäänvetäytynyt, poista työkappale runkolaatalta.
8. Irrota ilmaliitin ilmalähteestä.

## HUOLTO

---

- Puhdista laitteen ulkopuoli kuivalla, puhtaalla ja pehmeällä kankaalla ja voitele määrä-  
ajoin liitoskohdat ja kaikki liikkuvat osat kevyellä öljyllä tarpeen mukaan.
- Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan paikkaan sylinteri ja mäntä täysin sisäänve-  
täytyneinä.
- Mikäli laitteen teho laskee, ilmaa hydraulijärjestelmä yllä olevien ohjeiden mukaisesti  
poistaaksesi ilman järjestelmästä.
- Tarkista hydraulioöljy: irrota säiliön yläosassa sijaitseva öljyntäyttömutteri ja mikäli öljyä  
ei ole riittävästi, lisää hyvälaatuista hydraulioöljyä tarpeen mukaan. Aseta öljyntäyttömutteri  
paikoilleen ja ilmaa hydraulijärjestelmä ohjeiden mukaisesti.

## INLEDNING

---

**Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX -produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!**

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

**LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.**

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Anordningens max. kapacitet är 75 ton. Överbelasta inte anordningen. Utsätt aldrig arbetsstycket för överdriven press. Använd alltid manometern för att avgöra den anbringade kraften.
- Stål och andra material kan splittras. Bär därför godkända stötsäkra skyddsglasögon, heltäckande stötsäkert ansiktsskydd och grova skyddshandskor alltid när du arbetar med pressen.
- Använd pressen endast på stadigt, plant och torrt underlag, som inte är halt och tål den belastning den kommer att utsättas för. Håll underlaget rent och ta bort alla obehöriga material. Håll arbetsområdet väl upplyst.
- Bulta pressen fast i golvet om den används för stora eller ostadiga arbetstycken.
- Kontrollera apparatens skick innan du använder den. Använd inte apparaten om den är böjd, sönder, sprucken, om den läcker eller är skadad i övrigt eller om du upptäcker några misstänksamma delar på den eller om den har utsatts för slagbelastning.
- Se till att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.
- Se till att arbetsstycket är placerat i mitten och sitter fast ordentligt. Håll händer och fötter borta från stommen.
- Använd inte pressen till att trycka samman fjädrar eller andra föremål som kan frigöras och orsaka eventuell fara. Stå aldrig direkt framför en belastad press och lämna den aldrig utan uppsikt.
- Använd inte pressen när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger, berusande läkemedel eller andra ämnen som påverkar iakttagelse- och reaktionsförmågan.
- Låt inte personer som inte utbildats i apparatens användning använda den.
- Gör inga ändringar på apparaten.
- Använd inte bromsvätska eller andra olämpliga vätskor. Blanda inte olika oljetyper när du fyller på hydraulolja. Använd enbart olja av hög kvalitet.
- Utsätt inte apparaten för regn eller andra svåra väderförhållanden.

- Om apparaten behöver underhållas och/eller dess delar bytas ut ska det göras hos ett auktoriserat servicecenter. Använd endast originaldelar från tillverkaren.

## TEKNISKA DATA

---

Kapacitet	75 ton
Arbetsområde	0–900 mm
Slag	240 mm
Bordets bredd	1015 mm
Höjd	1950 mm
Vikt:	461 kg

## FÖRBEREDELSE

---

### Före första användningen

1. Innan pressen används måste hydraulsystemet avluftas: öppna avlastningsventilen genom att vrida den moturs och pumpa ett antal fulla slag för att lufta systemet.
2. Kontrollera pressen och alla delar. Om någon del är skadad, använd inte pressen utan kontakta återförsäljaren omedelbart.

## ANVÄNDNING

---

1. Lägg pressbordet på ramen och placera sedan arbetsstycket på pressbordet.
2. Koppla ihop luftkopplingen med luftmatningslangens låskoppling. Öppna ventilen för att starta pumpen tills hylsan närmar sig arbetsstycket. Stäng luftventilen. Om luftkällan inte är tillgänglig, pumpa tills hylsan sänkts till nära arbetsstycket.
3. Justera arbetsstyckets placering så att presskraften ansätts mot styckets mitt.
4. Öppna luftventilen (eller pumpa) för att pressa arbetsstycket.
5. Pedalstyrning: När luftkällan är ansluten till 8–9,5 bar kan pressen styras med en pedal (tryckning på pedalen öppnar för tryck, och när pedalen släpps sker avluftning).
6. Stäng luftventilen (eller sluta pumpa) och avlasta arbetsstycket sakta genom att vrida avlastningsventilen moturs i små steg.
7. Tag ut arbetsstycket från pressbordet först när kolven återgått helt.
8. Koppla loss luftkopplingen från luftkällan.

## UNDERHÅLL

---

- Rengör pressens utsida genom att torka den av med en mjuk, ren och torr trasa. Smörj leder och samtliga rörliga delar regelbundet med tunn olja om det behövs.
  - När pressen inte används, förvara den i torrt utrymme med kolven och cylindern helt införda.
  - Om pressen går på sänkt effekt, avlufta hydraulsystemet enligt ovanstående anvisningar.
  - Kontrollera hydraulolja: Skruva ur påfyllningshålets mutter på behållarens övre del. Vid behov fyll på erforderlig mängd hydraulolja av hög kvalitet. Skruva tillbaka muttern och avlufta systemet enligt ovanstående anvisningar.
-

## INTRODUCTION

---

**Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!**

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The max. capacity of this press is 75 tons; do not overload. Never apply excessive force to a workpiece and always use the pressure gauge to accurately determine the applied load.
- Steel and other materials can shatter, so always wear approved impact safety goggles, full-face impact safety shield and heavy-duty work gloves when operating the press.
- Only use this press on a surface that is stable, level, dry and not slippery, and capable of sustaining the load. Keep the surface clean, tidy and free from unrelated materials and ensure there is adequate lighting.
- Bolt the press to the floor if it is to be used on bulky or unstable items.
- Inspect the press before every use. Do not use if bent, broken, cracked, leaking or otherwise damaged, any suspect parts are noted or it has been subjected to a shock load.
- Make sure all bolts and nuts are tightened.
- Ensure that the workpiece is center-loaded and secure. Keep hands and feet away from bed area at all times.
- Do not use the press to compress springs or any other item that could disengage and cause a potential hazard. Never stand directly in front of a loaded press and never leave a loaded press unattended.
- Do not operate the appliance when you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, intoxicating medication or other substances that could affect your ability to react.
- Do not let untrained people use the appliance.
- Do not modify the appliance in any way.
- Do not use brake fluid or any other improper fluid and avoid mixing different types of oil when adding hydraulic oil. Only good quality hydraulic oil can be used.
- Do not expose the press to rain or any other kind of bad weather.
- If the appliance needs repairing and/or there is any part that needs to be replaced, have it repaired by an authorized service center. Only use the replacement parts supplied by the manufacturer.

## TECHNICAL DATA

---

Capacity	75 tons
Working range	0–900 mm
Stroke	240 mm
Bed width	1015 mm
Height	1950 mm
Weight	461 kg

## PRIOR TO USE

---

### **Before first use**

1. Before first use of this product, purge away air from the hydraulic system: open the release valve by turning it counter clockwise and pump several full strokes to eliminate any air in the system.
2. Check all parts and conditions. If there is any part broken, stop using it and contact your retailer immediately.

## OPERATION

---

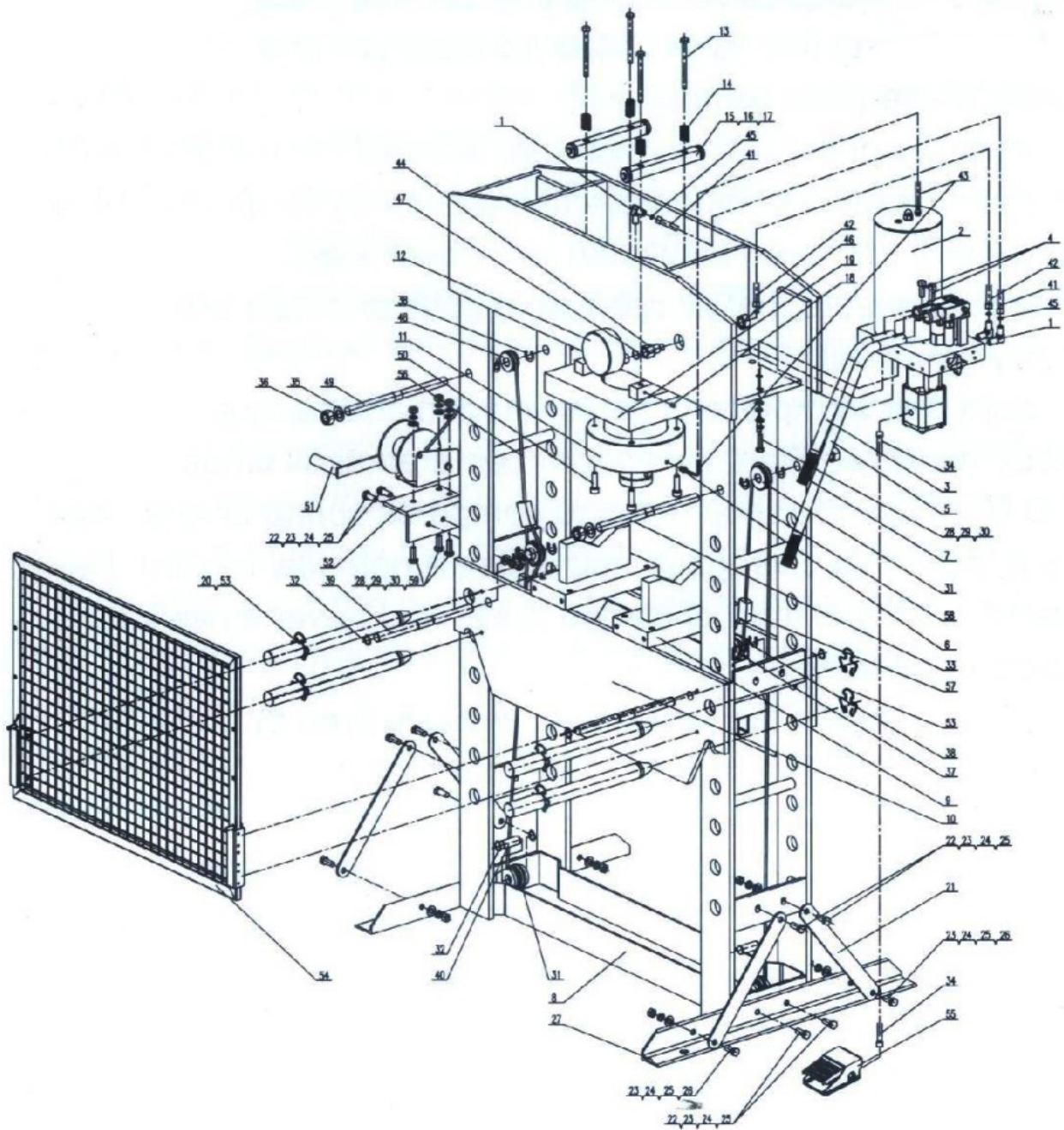
1. Place the heel block on the bed frame, then insert the workpiece onto the heel block.
2. Connect the air inlet fitting into air supply hose lock fitting, turn on the valve to let the pump work until the serrated saddle nears the workpiece, then turn off the air valve. When air source is unavailable, pump the handle until the serrated saddle nears the workpiece.
3. Align the workpiece and ram to ensure center-loading.
4. Turn on the air valve (or pump the handle) to apply load onto the workpiece.
5. Pedal control: When air source is connected at 8–9.5 bar, the press can be operated with a pedal (by pressing pedal adding pressure and releasing pedal to relieve pressure).
6. When the work is done, turn off the air valve (or stop pumping the handle) and slowly and carefully remove load from the workpiece by turning the release valve counter clockwise in small increments.
7. Once the ram has fully retracted, remove the workpiece from the bed frame.
8. Disconnect the air inlet fitting from the air source.

## MAINTENANCE

---

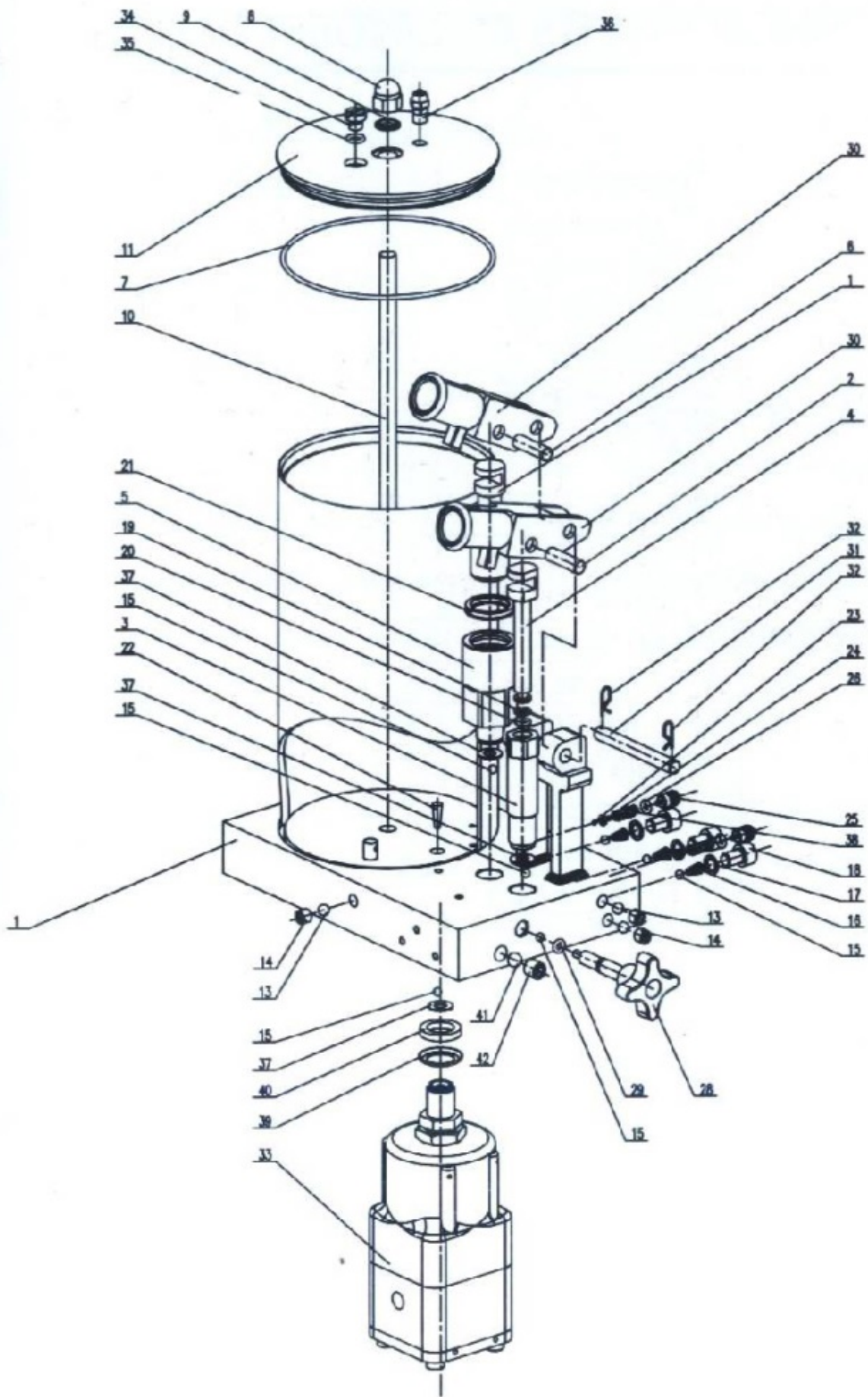
- Clean the outside of the press with dry, clean and soft cloth and periodically lubricate the joints and all moving parts with light oil as needed.
  - When not in use, store the press in a dry location with ram and piston fully retracted.
  - When press efficiency drops, purge the hydraulic system to eliminate any air in the system as described above.
  - Check the hydraulic oil: remove the oil filler nut on the top of the reservoir and if oil is not adequate, fill with high quality hydraulic jack oil as necessary. Then replace the oil filler nut and purge away air from the hydraulic system as described above.
-

# RÄJÄYTYSKUVA • SPRÄNGSKISS • EXPLODED VIEW



<b>Part</b>	<b>Description</b>	<b>QTY</b>
1	Straight Connector	3
2	Hydraulic Pump Unit	1
3	Short Handle	1
4	Bolt M8X30	2
5	Long Handle	2
6	Plastic	1
7	Handle Sleeve	2
8	Frome Set	2
9	Press Block Set	2
10	Middle Groove Set	1
11	RAM	1
12	Manometer	1
13	Blot M12X120	4
14	Spring	4
15	Roller	2
16	Strech Washer 15	4
17	Bearing 6202-2Z	4
18	Fastness Bolt M6x10	4
19	Ram Frame Pin	1
20	Bed Frame Pin	4
21	Support Beam	4
22	Bolt M12X35	10
23	Stretch Washer 12	14
24	Flat Washer M12	14
25	Nut M12	14
26	Bolt M12X30	4
27	Base Section	2
28	Bolt M10X35	6
29	Stretch Washer 10	6
30	Flat Washer M10	6
31	Roller	3
32	Washer 20	8
33	Long Roller	1
34	Air Pipe	1
35	Flat Washer M20	4
36	Flat Washer M20	4
37	Wire Fix Base	2
38	Washer 19	8
39	Connection Bar	2
40	Short Roller Shaft	2
41	Cylinder Pipe	1
42	Pressure Gauage Oil Pipe	1
43	Plastic	1
44	Manometer Connector	1
45	O - Ring 5X1,8	4
46	Hexagonal M20X2	1
47	O - Square Ring	1

48	Big Roller	1
49	Big Roller	1
50	Hexagonal Bolt M12X40	4
51	Steel Wire Winch	1
52	Cury Board	1
53	Butterfly Washer	8
54	Protector Netting	1
55	Foor Peadal Air On - Off	1
56	Steel Wire 1	1
57	Clamp	3
58	Steel Wire 2	1
59	Bolt M10	2



<b>Part</b>	<b>Description</b>	<b>QTY</b>
1	Base Welding Set	1
2	Shaft For Pump Piston	2
3	Small Pump Unit	1
4	Small Pump Piston	1
5	Big Pump Unit	1
6	Big Pump Piston	1
8	Cover Nut M12	1
9	Cropper Washer	1
10	Adjust	1
11	Cover Board	1
13	Ball 8.0000 G200	3
14	Nut M10X8	3
15	Ball 6.0000 G200	7
16	Taper Spring	3
17	Washer	3
18	Screw	3
19	Seal Kit	1
20	O - Type Ring	4
21	Y - Type Ring	1
22	Oil Filter	2
23	Ball 3.0000 G200	2
24	Spring Base	2
25	Bolt (Safely Value)	5
26	O - Ring	1
30	Handle Socket	2
31	Handle Socket Pin	1
32	Torsion Spring Pin	2
33	Air Pump	1
34	Bolt	1
35	O - Ring 8,5X2,65	1
36	Plastic Tube	1
37	Washer	3
38	Spring For Safety Valve	2
39	Pressure Board	1
40	Air Pump Seal Kit	1
41	Ball 10.0000 G200	1
42	Fastern Bolt M12X12	1

## **EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

### **Me**

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Puh. +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

**vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote**

Laite: Hydrauliprässi  
Tuotemerkki: Meganex  
Malli/tyyppi: MEG79 (TY75021)

### **täyttää**

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY

**vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoitujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:**

MD: EN 693:2001+A2:2011 ; EN ISO 12100:2010

Kauhajoki 30.8.2016

### **Valmistaja:**

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

## **EU-försäkran om överensstämmelse** (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

### **Vi**

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel. +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

**försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt**

Typ av utrustning: Hydraulisk press  
Varumärke: Meganex  
Typbeteckning: MEG79 (TY75021)

**uppfyller kraven i**

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG


**och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:**

MD: EN 693:2001+A2:2011 ; EN ISO 12100:2010

Kauhajoki 30.8.2016

### **Tillverkare:**

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

## EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

### We

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel. +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

**declare under our sole responsibility that the following product**

Equipment: Hydraulic press  
Brand name: Meganex  
Model/type: MEG79 (TY75021)

**is in conformity with the**

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

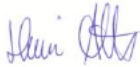
**and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:**

MD: EN 693:2001+A2:2011 ; EN ISO 12100:2010

Kauhajoki 30.8.2016

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

**Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.**

**Denna produkt får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna den i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.**

**This product must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.**

Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.